



# **Cómo ayudar a los niños bajo cuidado tutelar a lograr estabilidad y éxito educativos**

---

Guía de campo para divulgar información



## **Esta Guía de campo fue producida con la colaboración de**

El Departamento de Servicios Sociales y de Salud (The Department of Social and Health Services)  
La Oficina del Superintendente de Enseñanza Pública (Office of Superintendent of Public Instruction)  
Los Programas Casey Family\*  
Treehouse  
TeamChild

## **Autores**

Lynn Lichtenberg, *Oficina del Procurador General*  
Ann Lee, *TeamChild*  
Pat Helgren, *CASA del Estado de Washington*  
Sandy Bradley, *División de Servicios para Niños y Familias*

## **Octubre de 2004**

Esta Guía de campo brinda información básica sobre la ley de divulgación de información del Estado de Washington. Aunque brinda información sobre la ley, no es ni asesoramiento ni representación jurídica. Si usted precisa asesoramiento jurídico, por favor póngase en contacto con un abogado, quien podrá considerar los detalles específicos de una situación en particular y aplicar la ley.

Tenga en mente que las leyes cambian y que la ley que aquí se explica puede haber cambiado desde que se escribió esta Guía de campo. Consulte a un abogado que conozca esta rama de derecho para asegurarse de que todavía esté vigente.

## **Para obtener información adicional sobre esta Guía de campo, comuníquese con:**

Ron Hertel, *Supervisor del Programa*  
*Apoyo de Aprendizaje y Enseñanza*  
*Oficina del Superintendente de Enseñanza Pública*  
P.O. Box 47200  
Olympia, WA 98504-7200  
360-725-6049 or rhertel@ospi.wednet.edu

\* La financiación de esta publicación es posible gracias a los Programas Casey Family

# Introducción

Si usted es padre suplente, educador, guardián ad litem (GAL) o voluntario representante especial designado por el tribunal (CASA, por sus siglas en inglés), trabajador social de la División de Servicios a Familias y Niños (DCFS, por sus siglas en inglés) o padre biológico de un niño bajo cuidado tutelar que asiste a la escuela, esta Guía de campo es para usted. Fue diseñada para mejorar la comunicación entre el personal de la escuela y las personas que apoyan el éxito académico de un estudiante bajo cuidado tutelar.

Es normal estar confundido acerca de la información relacionada a un estudiante bajo cuidado tutelar que se puede divulgar o saber con quién se puede hablar. Este folleto le clarificará qué y cuánto puede divulgar y a quién puede brindarle información sobre ese estudiante.

Esta Guía de campo fue diseñada para ayudar a las personas que trabajan con los niños colocados fuera del hogar debido a su estado de dependencia o por estar bajo cuidado en refugio. Para los propósitos de esta guía de campo, un niño está bajo cuidado de refugio si ha sido colocado bajo custodia de protección por ley o por orden judicial después de la presentación de una petición de dependencia. Un niño es dependiente si un tribunal emitió un fallo de dependencia de acuerdo con la ley del estado de Washington.

## Contenido

1. Introducción y generalidades de las leyes de divulgación de información
2. Guía para las partes involucradas: El “quién es quién” para niños que reciben cuidado fuera de su hogar.
3. Árbol de toma de decisiones: Hágase estas preguntas para guiar su decisión de divulgar información. Use este árbol de toma de decisiones junto con las generalidades de las leyes de divulgación de información.
4. Esquema de leyes de divulgación de información: Siga este esquema para entender la autoridad legal para divulgar información. Encontrará secciones para:
  - Padres,
  - CASA y GAL,
  - Trabajadores sociales de la DCFS,
  - Personal escolar y educadores, y
  - Parientes y proveedores de cuidado licenciados.
5. Recursos y conclusión: Explore enlaces para más información sobre apoyo educativo y recursos para niños que reciben cuidado fuera del hogar.

# Mitos desmentidos

¿Está confundido sobre quién puede divulgar qué acerca de quién? ¡No está solo! Es difícil separar el mito de la realidad cuando se trata de divulgar información sobre niños bajo cuidado tutelar y esto es especialmente cierto cuando se cruzan (o, como dirían algunos, “chocan”) grandes sistemas. Estos son algunos de los favoritos – junto con las fuentes co-rrespondientes que proporcionan la realidad.

## Mito N° 1

FERPA prohíbe a las escuelas divulgar información a nadie que no sea los padres de un niño.

## REALIDAD

FERPA es la Ley de Privacidad y Derechos Educativos de la Familia, una ley federal que establece cuándo las escuelas pueden divulgar la documentación educativa de un estudiante. En la mayoría de las circunstancias, las escuelas deben obtener el consentimiento de los padres antes de divulgar la documentación educativa. Existen varias circunstancias en las que las escuelas pueden divulgar esta información sin el consentimiento de los padres. Véanse las páginas 11 y 12 de la Guía de campo para averiguar más sobre estas situaciones.

## Mito N° 2

Toda información, incluidos los archivos escolares, sobre los niños bajo cuidado tutelar es confidencial y no se puede compartir con ninguna persona con excepción de los padres o un trabajador social de la DCFS.

## REALIDAD

Dependiendo de su rol, usted puede proporcionar y/o recibir información sobre los archivos escolares de un niño cuando el niño ha sido colocado bajo cuidado fuera del hogar.

## Mito N° 3

Si no se presentan todos los papeles requeridos por la escuela en el momento de la inscripción, es posible que el niño no pueda ser inscripto en una escuela. Este es un problema frecuente porque muchos papeles contienen información confidencial (ver Mito N° 2).

## REALIDAD

Las leyes estatales y federales exigen a las escuelas seguir todos los pasos necesarios para ayudar a inscribir a los estudiantes que están “fuera de su hogar”, incluidos los estudiantes bajo cuidado tutelar.

# Generalidades de la divulgación de información

Las agencias, los abogados, el personal educativo y los demás profesionales que trabajan con las familias y los niños que reciben servicios de la DCFS deben atenerse a muchas leyes y reglas federales y estatales que rigen la divulgación de información y documentos. La meta de estas leyes y reglas es lograr un equilibrio entre la protección de los derechos a la privacidad de las personas y familias y permitir a los profesionales y a las agencias que trabajan con niños y familias compartir la información esencial para ayudar a los niños a tener éxito en la escuela.

## ¿Cuál es su rol?

Su capacidad para divulgar información para los propósitos de la planificación de la educación depende de su rol en la vida del niño. Esta Guía de campo le brinda varias herramientas para ayudarlo a decidir cuándo y cómo divulgar información. También identifica las leyes que autorizan la divulgación de información para la planificación de la educación.

## ¿Cuándo debería divulgar información?

Aun cuando las leyes le autoricen a divulgar información, muchas situaciones requieren que use buen criterio acerca de la información que debería divulgar, cuándo, cómo y a quién debería divulgarla. Los niños bajo cuidado tutelar y sus familias tratan temas muy delicados. Respete su privacidad y sólo divulgue información relevante a la planificación de la educación. Recuerde que una vez que se divulga la información, es muy difícil de recuperar. Consulte regularmente a su supervisor (o trabajador social de la DCFS si es pariente o proveedor de cuidado licenciado) si no está seguro si debería divulgar información o cómo hacerlo.

## **Aviso importante:**

Esta Guía de campo responderá algunas preguntas básicas sobre la divulgación de información. Pero recuerde que esta Guía no pretende ser asesoramiento jurídico. Algunas situaciones requerirán que consulte a su supervisor o a un abogado para poder entender completamente las leyes que se aplican.

# Leyes de divulgación de información y confidencialidad

## Leyes del Estado de Washington

- Keeping and Release of Records by Juvenile Justice or Care Agencies (Mantenimiento y divulgación de antecedentes por Juez de menores o agencias de cuidado), RCW 13.50
- Juvenile Court Act (Ley del tribunal de menores), RCW 13.34
- Juvenile Justice Act (Ley de justicia de menores), RCW 13.40
- Uniform Health Care Information Act (Ley uniforme de información sobre cuidados de la salud), RCW 70.02
- Mental Illness (Enfermedad mental), RCW 71.05
- Common School Provisions (Disposiciones escolares comunes), RCW 28A-BECCA BILL
- Treatment for Alcoholism, Intoxication, and Drug Addiction (Tratamiento de alcoholismo, intoxicación y drogadicción), RCW 70.96A
- Control and Treatment of Sexually Transmitted Diseases (Control y tratamiento de enfermedades de transmisión sexual), RCW 70.24
- Mental Health Services for Minors (Servicios de salud mental para menores), RCW 71.34.200

Puede encontrar cualquiera de estas leyes en <http://www.leg.wa.gov/rcw>.

## Leyes federales

- Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) (Ley de Privacidad y Derechos Educativos de la Familia), 20 USC § 1232g, 34 CFR § 99
- Health Insurance Portability and Privacy Act (HIPPA) (Ley de Portabilidad y Responsabilidad de Seguros de Salud), 42 USC § 201, 45 CFR § 160, 164

Puede encontrar cualquiera de estas reglamentaciones federales en <http://cfr.law.cornell.edu/cfr/>.

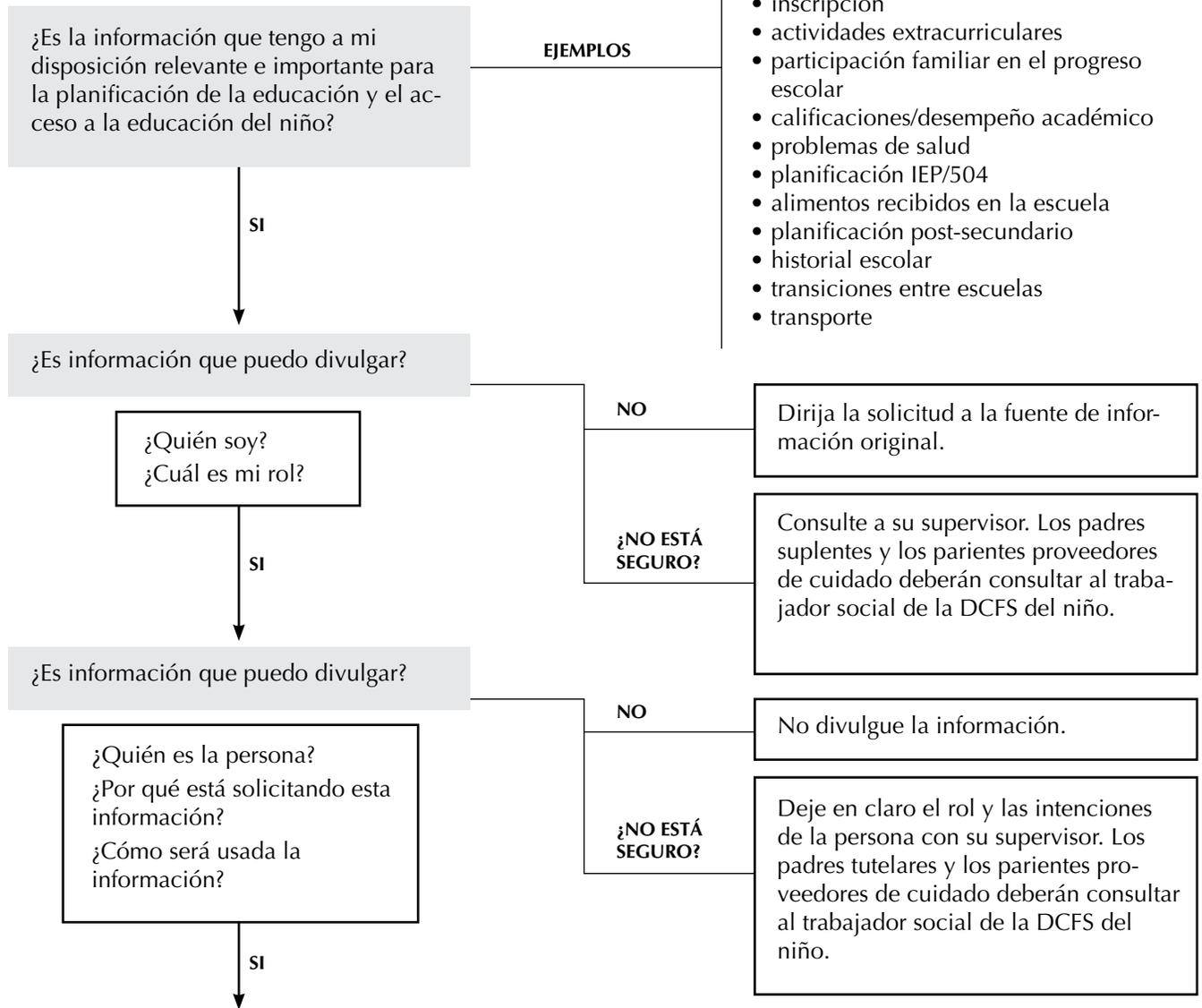
# Guía para las partes involucradas

La vida de un niño que está bajo cuidado en refugio o que se encuentra en estado de dependencia tendrá varios proveedores de cuidado, agencias y sistemas. La información debe compartirse entre estas partes para asegurar la estabilidad, la continuidad y el éxito de la educación del niño. El cuadro que se muestra a continuación identifica a las personas primarias que desempeñan un rol en la divulgación de información.



# Árbol de toma de decisiones

COMIENZE AQUÍ:



## Divulgue la información y asegúrese de...

1. ¡Usar el sentido común! Recuerde el propósito del intercambio y el rol de todas las personas involucradas.
2. Considerar los marcos de tiempo y las prioridades. Divulgue información crítica oportunamente.
3. Pensar dónde y cómo será intercambiada la información. Considere el propósito y la clase de información a divulgar, las partes involucradas y los marcos de tiempo al momento de elegir el escenario del intercambio.



**¡Asegúrese de verificar la ley! Use este Árbol de toma de decisiones junto con las Generalidades de las leyes de divulgación de información que se encuentran en esta Guía de campo.**

# Cuadro de referencia rápida sobre las leyes de divulgación de información

(Para niños bajo cuidado en refugio o estado de dependencia)

## Receptores de información

	<b>Trabajador social de la DCFS</b>	<b>Personal de la escuela y educadores</b>	<b>Padre o custodio legal</b>	<b>Voluntario de GAL/CASA</b>	<b>Pariente o proveedor de cuidado licenciado</b>	<b>Otros</b>
<b>Trabajador social de la División de Servicios a Familias y Niños (DCFS)</b>	Los trabajadores sociales de la DCFS pueden compartir toda información dentro de la DCFS.	La DCFS puede compartir información necesaria para la planificación del caso. RCW 13.50.100(3), RCW 26.44	La DCFS comparte toda la información con algunas excepciones. RCW 13.50.100	La DCFS comparte todo con el CASA. RCW 13.34.105(3) <sup>1</sup>	La DCFS comparte la información con los proveedores de cuidado necesarios para la planificación del caso. RCW 74.13.280, RCW 26.44.030(7)	
<b>Personal de la escuela y educadores</b>	Las escuelas pueden divulgar información a la DCFS en una emergencia, bajo un orden judicial o citación legal y cuando un niño está en custodia de protección, es dependiente o recibe cuidado en refugio. Véanse las condiciones específicas en la sección "Escuelas" de esta Guía.	El distrito inscriptor deberá pedirle los expedientes al distrito al que el niño atendió previamente. El distrito anterior deberá enviar la información dentro de dos días escolares. RCW 28A.225.330(2)-(3), 34 CFR 99.31	Las escuelas deberán divulgar la educación a los padres biológicos a menos que una orden judicial limite el acceso de los padres a información específica. RCW 34 CFR § 99.4; 34 CFR § 300.562	Las escuelas deberán divulgar la documentación educativa al CASA. RCW 13.34.105(3) <sup>2</sup>	La mejor práctica es que los proveedores de cuidado consigan consentimiento por escrito para la divulgación de información, firmado por el trabajador social de la DCFS asignado al niño. El personal de la escuela y los educadores tienen permitido hablar con otros sobre sus apreciaciones personales sobre el niño.	
<b>Padre o Custodio legal</b>	Mantiene el control sobre la información y puede compartirla con otros, a menos que esté limitado por una orden judicial.					
<b>Guardián Ad Litem (GAL) o voluntario representante especial designado por el tribunal (CASA)</b>	Los voluntarios CASA y GAL sólo pueden transmitirle información al tribunal o a otros cuando se lo permita una orden judicial. Además, los voluntarios CASA y GAL pueden divulgar información para desempeñar las tareas asignadas por el tribunal, como la abogacía. RCW 13.34.105					
<b>Parientes y Proveedores de cuidado Licenciados<sup>3</sup></b>	Pueden compartir toda información con la DCFS	Pueden compartir información relacionada con las necesidades educativas del niño. WAC 388-25-0900	Estipulado por los contratos de licenciatura de la DCFS y los planes individuales de cuidado. Esto incluye la información necesaria para brindar el cuidado adecuado para el niño. WAC 388-25-0900			

<sup>1</sup> y <sup>2</sup> Las excepciones se enumeran de la página 8 a la 12 de esta Guía de campo.

<sup>3</sup> "Proveedor de cuidado" significa una persona con la cual el niño convive como resultado de una colocación ordenada por un tribunal o la DCFS.

# Generalidades de leyes

## Padres

### ¿Cuándo y qué información pueden divulgar los padres?

Los padres tienen el poder de divulgar toda la información que poseen a otros a menos que dicho poder esté limitado por una orden judicial. Los padres también tienen el poder de autorizar la divulgación de información que está en manos de otros, excepto la información sobre servicios psicológicos, psiquiátricos, médicos o de asesoramiento que el niño buscó voluntariamente y pudo obtener por cuenta propia.

## Voluntarios CASA o Guardianes ad litem

### ¿Cuándo pueden compartir información los voluntarios CASA designados por el tribunal o los GAL?

Los voluntarios CASA y Guardianes ad litem (GAL) sólo pueden compartir información con el tribunal o con otros autorizados por una orden judicial. Además, los voluntarios CASA y GAL pueden compartir información para desempeñar tareas asignadas por el tribunal, como la representación. RCW 13.34.105

## Trabajadores sociales de la DCFS

Como regla general, los expedientes y la información de la División de Servicios para Niños y Familias (DCFS) son confidenciales. Véase RCW 13.50.100. En muchos casos, la DCFS podrá compartir información sobre niños que reciben cuidado de refugio y que se encuentran estado de dependencia para satisfacer las necesidades de los niños.

### ¿Cuándo está permitido al trabajador social de la DCFS compartir información con las escuelas?

El trabajador social de la DCFS de un niño puede compartir documentación con una escuela sólo cuando hay un caso abierto y mientras el niño esté inscripto en la escuela. RCW 13.50.100(3). Entonces, el trabajador social de la DCFS puede compartir toda la información necesaria para la planificación del caso en conjunto con la escuela. RCW 26.44.030(7). Por ejemplo, es posible que no haga falta información específica sobre abuso y negligencia para la planificación de la educación. Recuerde consultar a su supervisor si no está seguro de qué información debe compartir o de cómo debe compartirla.

### ¿Cuándo puede un trabajador social de la DCFS compartir información y documentación con los padres de un niño?

El trabajador social de la DCFS debe revelar información sobre un niño a sus padres. RCW 13.50.100(7). Las excepciones a esta regla general ocurren cuando:

- Es probable que la información cause graves daños psicológicos o físicos al niño o a sus padres;
- La información contiene los nombres e información de identificación de personas u organizaciones que han referido supuestos abusos o negligencia; o
- La información se trata de servicios psicológicos, psiquiátricos, médicos o de asesoramiento que el niño buscó voluntariamente y pudo obtener por cuenta propia. Por ejemplo, la DCFS no debería entregar a los padres los registros de orientación sobre salud mental de un niño de 13 años o mayor sin el consentimiento escrito del niño o una orden judicial que autorice su divulgación.

### ¿Cuándo puede un trabajador social de la DCFS compartir información/documentación con los voluntarios CASA y los GAL?

Por lo general, el trabajador social de la DCFS deberá entregar toda información sobre un niño dependiente a un voluntario CASA asignado por el tribunal o al GAL. Las excepciones a esta regla general se producen cuando:

- Es probable que la información cause graves daños psicológicos o físicos al niño o a sus padres.
- La información contiene los nombres e información de identificación de personas u organizaciones que han referido supuestos abusos o negligencia; o
- La información trata de servicios psicológicos, psiquiátricos, médicos o de asesoramiento que el niño buscó voluntariamente y pudo obtener por cuenta propia. Por ejemplo, la DCFS no debería entregar a los voluntarios CASA los registros de orientación sobre salud mental de un niño de 13 años o mayor sin el consentimiento escrito del niño o con una orden judicial que autorice su divulgación. RCW 13.50.100(7), RCW 13.34.105(3)

### **¿Cuándo puede el trabajador social de la DCFS del niño compartir información o documentación con parientes o proveedores de cuidado licenciados?**

El trabajador social de la DCFS debe compartir información sobre el niño con la familia del niño, el pariente o con su proveedor de cuidado licenciado. Esto podría incluir información sobre educación, médica o de salud mental del niño. El trabajador social de la DCFS no debería compartir información sobre el estado de VIH y/o enfermedades de transmisión sexual con el proveedor de cuidado sin seguir los procedimientos requeridos por la DCFS. RCW 74.13.280, RCW 70.24.105

El trabajador social de la DCFS puede divulgar documentación educativa al proveedor de cuidado residencial del niño. (Children's Administration Case Services Policy Manual [Manual de política de servicios de casos de la Administración de Niños] 5641 y RCW 28A.150.510)

### **¿Cuándo puede un trabajador social de la DCFS compartir información y documentación con "otros"?**

El trabajador social de la DCFS puede entregar información a otro juez de menores o a otras agencias de cuidado que tienen un caso abierto relacionado con el niño o que son responsables de supervisar al niño. RCW 13.50.100(3)

El trabajador social de la DCFS puede entregar información a otros cuando es necesario para los propósitos de planificación del caso y cuando la información está relacionada con informes de sospecha de abuso o negligencia de menores. RCW 26.44.030(7)

## **Parientes y proveedores de cuidado licenciados**

Se asigna un trabajador social de la DCFS a los niños bajo cuidado fuera del hogar o bajo una orden de cuidado de refugio u otra orden de dependencia. El proveedor de cuidado del niño deberá obtener instrucciones del trabajador social de la DCFS acerca de la información que se puede compartir y con quién.

### **¿Cuándo pueden los proveedores de cuidado compartir información con el trabajador social de la DCFS?**

Los parientes y proveedores de cuidado licenciados pueden compartir toda información sobre los niños a su cuidado con el trabajador social de la DCFS. WAC 388-25-0090, RCW 13.34.130(5)

### **¿Cuándo puede un proveedor de cuidado compartir información con escuelas?**

Bajo la instrucción del trabajador social de la DCFS, los parientes y los proveedores de cuidado licenciados pueden compartir toda la información necesaria para la planificación del caso y la planificación de la educación con las escuelas. WAC 388-25-0090, RCW 13.34.130(5)

### **¿Cuándo pueden los proveedores de cuidado compartir información con los padres del niño?**

Los parientes y los proveedores de cuidado licenciados solamente pueden compartir información con los padres del niño según las instrucciones del trabajador social de la DCFS. WAC 388-25-0090, RCW 13.34.130(5).

### **¿Cuándo pueden los proveedores de cuidado compartir información con los voluntarios CASA y GAL?**

Los parientes y los proveedores de cuidado licenciados deberán compartir información sobre el niño con el voluntario CASA o GAL asignado al caso del niño, excepto en los casos explicados en las páginas 8 y 9, en la sección de Trabajo social de la DCFS.

## **Escuelas**

La Ley de privacidad y derechos educativos de la familia (FERPA) es una ley federal que asegura la confidencialidad de la documentación educativa y el acceso de los padres a ella. Por lo general, la FERPA prohíbe la divulgación o entrega de la documentación educativa de un estudiante a menos que el padre biológico del niño dé su consentimiento por escrito o que la divulgación esté expresamente autorizada por la FERPA.

La documentación educativa se define como los registros que están directamente relacionados con un estudiante y mantenidos por una agencia educativa. Se permite que el personal de la escuela comparta la información personal, como el nombre, la fecha de nacimiento y la asistencia sin el consentimiento de los padres. Se permite que el personal de la escuela y los educadores hablen con otros sobre sus apreciaciones personales del niño. Estas apreciaciones personales no se consideran documentación educativa de acuerdo con la FERPA.

Tenga en mente que las limitaciones del poder de una escuela para divulgar documentación educativa no debe impedir que un niño se inscriba en una escuela o que obtenga servicios educativos.

### **¿Cuándo pueden el personal de la escuela y los educadores compartir documentación educativa con el trabajador social de la DCFS?**

Las escuelas pueden compartir información con el trabajador social de la DCFS del niño en caso de emergencia o cuando sea necesario para proteger la salud y la seguridad del estudiante o de otra persona (34 CFR § 99.36, RCW 26.44).

El personal de la escuela y los educadores pueden revelar documentación para cumplir con una orden judicial o citación legal. Si responde a una citación, la escuela deberá tomar medidas razonables para notificar al padre del estudiante antes de compartir los registros. El personal de la escuela deberá verificar las posibles excepciones a esta regla en sus distritos. 20 USC § 1232g(b)(1)(J)(ii); 34 CFR § 99.31(a)(9)

Una vez que se presenta una orden de dependencia, el personal de escuela y los educadores pueden revelar la documentación educativa al trabajador social de la DCFS siempre y cuando el trabajador social de la DCFS certifique que la información no será entregada a otras manos sin el consentimiento de los padres a menos que lo autorice la ley estatal. RCW 26A.150.510. Recuerde que las leyes estatales permiten que el trabajador social de la DCFS comparta la información sobre educación necesaria para los propósitos de gestión del caso con proveedores de cuidado licenciados y parientes. RCW 26A.150.510. RCW 74.13.280. WAC 388-25-0090.

Véase la primera sección sobre la capacidad de la DCFS para compartir información.

### **¿Cuándo pueden el personal de la escuela y los educadores compartir información y documentación educativa con los padres?**

A menos que los derechos de los padres hayan sido limitados o anulados, las escuelas deberán compartir la documentación educativa con los padres de un niño. 34 CFR § 99.10. La información sobre la colocación de un niño y los nombres de los padres suplentes y sus direcciones podría ser ocultada de los padres si así lo dispone la orden de un tribunal. 34 CFR § 99.4. Esta clase de orden es común. Las escuelas deberían tomar pasos para verificar la existencia de tal clase de orden. Comuníquese con el trabajador social de la DCFS asignado al caso para saber si una orden judicial limita la divulgación de información.

### **¿Cuándo pueden el personal de la escuela y los educadores compartir información y expedientes educativos con voluntarios CASA o GAL?**

Cuando un voluntario CASA o GAL presenta a la escuela la orden judicial que lo asigna al caso del niño, el personal de la escuela deberá permitir al CASA inspeccionar o copiar toda la documentación educativa sin el consentimiento del padre o del niño, con las siguientes excepciones:

- Si existen posibilidades de que la información cause graves daños psicológicos o físicos al niño o a sus padres;
- Si la información contiene los nombres e información sobre la identidad de las personas u organizaciones que han referido supuestos abusos o negligencias; o
- Información sobre servicios psicológicos, psiquiátricos, médicos o de asesoramiento que el niño buscó voluntariamente y pudo obtener por cuenta propia. Por ejemplo, el personal de la escuela no deberá entregar los registros de asesoramiento de salud mental de un niño de 13 años o mayor a voluntarios CASA sin el consentimiento escrito del niño o una orden judicial que autorice su divulgación. RCW 13.34.105(3), RCW 13.50.100

### **¿Cuándo pueden las escuelas compartir información y documentación educativa con los parientes o proveedores de cuidado licenciados?**

La ley no brinda una respuesta clara sobre cuándo puede compartirse la documentación escolar con un pariente o un proveedor de cuidado licenciado. Lo mejor es pedir al trabajador social de la DCFS que autorice la divulgación de la documentación al proveedor de cuidado del niño. Está permitido que el personal de la escuela y los educadores hablen con otros, incluidos los parientes y los proveedores de cuidado licenciados, de sus apreciaciones personales en torno al niño. Estas apreciaciones personales no se consideran documentación educativa de acuerdo con la FERPA.

## Recursos

Oficina del Superintendente de Enseñanza Pública .....	www.k12.wa.us
Instituto de Capacitación Familiar en Recursos de DSHS .....	www1.dshs.wa.gov/ca/fosterparents
Administración para Niños de DSHS .....	www1.dshs.wa.gov/ca/general/index.asp
CASA del Estado de Washington .....	www.washingtonstatecasa.org
Centro Legal para el Cuidado Tutelar y Educación .....	ww.abanet.org/child/education/
Asociación de Padres Suplentes de Washington .....	www.fpaws.org
TeamChild .....	www.teamchild.org
Programas Casey Family .....	www.casey.org

***Information Sharing, A Guide to the Family Educational Rights and Privacy Act and Participation in Juvenile Justice Programs [Divulgación de información: guía de la ley de privacidad y derechos educativos de la familia y participación en programas de justicia de menores].*** Bussiere, A., English, A., Teare, C., National Center for Youth Law & The ABA Center on Children and the Law, 1997. <http://www.ed.gov/policy/gen/guid/fpco/pdf/sharinginfo.pdf>

## Conclusión

Las leyes y las reglas sobre la divulgación de información apuntan a lograr un equilibrio entre la protección de los derechos a la privacidad de las personas y las familias y permitir que los profesionales y las agencias que trabajan con los niños y las familias compartan información para ayudar a los niños a tener éxito en la escuela. Su capacidad de compartir información para los propósitos de la planificación de la educación depende de su rol en la vida del niño. Aunque esté autorizado a compartir información, muchas situaciones requieren que use su buen criterio sobre la información que debería compartir, cómo y cuándo debería compartirla y con quién. Consulte la ley y a su supervisor o trabajador social de manera regular para asegurarse de seguir estos principios de divulgación de información:

- Respeto hacia los niños y las familias
- Estabilidad y continuidad en la educación
- Entrega oportuna de servicios educativos significativos
- Éxito para todos los niños





**CA** Children's Administration

DSHS 22-1210 SP (7/07)